叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 姜和泡菜的故事(the Tale Of Ginger And Pickles) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

姜和泡菜的故事(The Tale of Ginger and Pickles)

第1/1页

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]
THE	**TALE**	**OF**
这	故事	的

故事

['dʒɪndʒə(r)]	[ænd; ənd]	['pɪklz]
GINGER	**AND**	**PICKLES**
姜	和	泡菜

姜和泡菜

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]
THE	**TALE**	**OF**
这	故事	的

故事

['dʒɪndʒə(r)]	[ænd; ənd]	['pɪklz]
GINGER	**AND**	**PICKLES**
姜	和	泡菜

姜和泡菜

['dedɪkeɪtɪd]
DEDICATED
投入的

投入的

[wɪð]	['veri]	[kaɪnd]	[rɪ'gɑːdz]	[tuː; tə]	[əʊld]	['mɪstə(r)]	.
WITH	**VERY**	**KIND**	**REGARDS**	**TO**	**OLD**	**MR**	**.**
和	非常	种类	问候	到	老的	先生	.

谨向老先生致以最诚挚的问候。

[dʒɒn]	['teɪlə(r)]	,
JOHN	**TAYLOR**	**,**
约翰	泰勒	,

约翰·泰勒

[huː]	"	[θɪŋks]	[hiː; hi]	[mait]	[pɑːs]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['dɔːmaʊs]	!
WHO	**"**	**THINKS**	**HE**	**MIGHT**	**PASS**	**AS**	**A**	**DORMOUSE**	**!**
WHO	"	思考	他	可能	经过	作为	一个	睡鼠	!

谁"认为自己可以冒充睡鼠！"

"	(	[θriː]	[j'iəz]	[ɪn]	[bed]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[ə; eɪ]	['grʌmb(ə)l]	!	)
"	**(**	**THREE**	**YEARS**	**IN**	**BED**	**AND**	**NEVER**	**A**	**GRUMBLE**	**!**	**)**
"	(	三	年	在	床	和	绝不	一个	叽	!	)

（卧床三年，从未抱怨过！）

[ðə; ði]	[teɪl]	[ɒv; əv]
THE	**TALE**	**OF**
这	故事	的

故事

['dʒɪndʒə(r)]	&	['pɪklz]
GINGER	**&**	**PICKLES**
姜	&	泡菜

姜和泡菜

[baɪ]
BY
经过

经过

['biːətrɪks] ['pɒtə(r)]
BEATRIX POTTER
比阿特丽克斯 陶工

碧翠丝·波特

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author of
作者 的

作者

" [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['piːtə(r)] ['ræbɪt] , " & [siː] .
" The Tale of Peter Rabbit , " & c .
" 这 故事 的 彼得 兔子 , " & c .

《彼得兔的故事》等等。

['fredrɪk] [wɔːrn]
FREDERICK WARNE
弗雷德里克 警告

弗雷德里克·沃恩

- [baɪ] ['fredrɪk] [wɔːrn] & [ˌsiː 'əʊ] .
1909 by Frederick Warne & Co .
- 经过 弗雷德里克 沃恩 & 合作 .

1909年由弗雷德里克·沃恩公司出版

['prɪntɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ]
Printed and bound in Great Britain by
打印 和 边界 在 伟大的 英国 经过

英国印刷装订

['wɪljəm] [klaʊz] ['lɪmɪtɪd] , ['bɛkəlz] [ænd; ənd] ['lʌndən]
William Clowes Limited , Beccles and London
威廉 克洛斯 有限的 , 贝克尔斯 和 伦敦

威廉·克洛斯有限公司，贝克尔斯和伦敦

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]
THE TALE OF
这 故事 的

故事

['dʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['pɪklz]
GINGER AND PICKLES
姜 和 泡菜

姜和泡菜

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp] .
Once upon a time there was a village shop .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 村庄 店铺 .

从前，村里有一家商店。

[ðə; ði] [neɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] " ['dʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['pɪklz] .
The name over the window was " Ginger and Pickles .
这 姓名 超过 这 窗户 曾是 " 姜 和 泡菜 .

窗户上方的字样是“姜和泡菜”。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [smɔːl] [ʃɒp] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][fɔː(r); fə(r)] [dɒlz] — [luːˈsɪndə][ænd; ənd]
" It was a little small shop just the right size for Dolls — Lucinda and
" 它 曾是 一个 小的 小的 店铺 只是 这 正确的 尺寸 为了 娃娃 — 露辛达 和
[dʒeɪn] [dɒl] - [kʊk] [ˈɔːlweɪz] [bɔːt] [ðeə(r)] [ˈgrəʊsəriz] [æt; ət][ˈdʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ˈpɪklz] .
Jane Doll - cook always bought their groceries at Ginger and Pickles .
简 玩具娃娃 - 厨师 总是 买 他们的 杂货 在 姜 和 泡菜 .

"那是一家小商店，大小正合适，适合多尔一家——露辛达和简·多尔-库克总是在姜和泡菜店购买杂货。

[ðə; ði][ˈkaʊntə(r)][ˌɪnˈsaɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [haɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈræbɪts] .
The counter inside was a convenient height for rabbits .
这 柜台 里面 曾是 一个 方便的 高度 为了 兔子 .

里面的柜台高度很适合兔子。

[ˈdʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ˈpɪklz] [səʊld] [red] [ˈspɒti] [ˈpɒkɪt] - [hˈændkətʃˌiːfs] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈpeni] [θriː]
Ginger and Pickles sold red spotty pocket - handkerchiefs at a penny three
姜 和 泡菜 卖 红色的 斑驳的 口袋 - 手帕 在 一个 一分钱 三
[ˈfɑːðɪŋ] .
farthings .
四分之一便士 .

Ginger and Pickles 出售红色带斑点的口袋手帕，售价为 1 便士 3 法分。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][səʊld][ˈʃʊgə(r)] , [ænd; ənd] [snʌf] [ænd; ənd] [gəˈlɒʃɪz] .
They also sold sugar , and snuff and galoshes .
他们 还 卖 糖 , 和 鼻烟 和 套鞋 .

他们还出售糖、鼻烟和套鞋。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɒp] [ˌaɪ ˈtiː][səʊld] [ˈnɪəli] [ˈevriθɪŋ] — [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [fjuː]
although it was such a small shop it sold nearly everything — except a few
虽然 它 曾是 这样的 一个 小的 店铺 它 卖 几乎 一切 — 除了 一个 很少
[θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] — [laɪk] [ˈbuːtleɪs] ,
things that you want in a hurry — like bootlaces ,
事物 那 你 想 在 一个 匆忙 — 喜欢 鞋带 ,

虽然这家店很小，但几乎什么都卖——除了少数几样你急需的东西——比如鞋带。

[heə(r)] - [pɪnz][ænd; ənd] [ˈmʌtn] [tʃɒps] .
hair - pins and mutton chops .
头发 - 别针 和 羊肉 排骨 .

发夹和羊排。

[ˈdʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ˈpɪklz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [kept] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Ginger and Pickles were the people who kept the shop .
姜 和 泡菜 是 这 人们 WHO 保留 这 店铺 .

姜和泡菜是这家店的店主。

[ˈdʒɪndʒə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [tɒm] - [kæt] , [ænd; ənd] [ˈpɪklz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈteriə(r)] .
Ginger was a yellow tom - cat , and Pickles was a terrier .
姜 曾是 一个 黄色的 汤姆 - 猫 , 和 泡菜 曾是 一个 梗犬 .

Ginger是一只黄色公猫，Pickles是一只梗犬。

[ðə; ði] [ˈræbɪts] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlweɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt][əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈpɪklz] .
The rabbits were always a little bit afraid of Pickles .
这 兔子 是 总是 一个 小的 少量 害怕的 的 泡菜 .

兔子们一直有点害怕皮克尔斯。

[ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ]['pætrənaiz] [baɪ] [maɪs] — [ˈəʊnli][ðə; ði] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)][ˈrɑːðə(r)][əˈfreɪd] [ɒv; əv][ˈdʒɪndʒə(r)] .
The shop was also patronized by mice — only the mice were rather afraid of Ginger .
这 店铺 曾是 还 受惠 经过 小鼠 — 仅有的 这 小鼠 是 相当 害怕的 的 姜 .

这家商店也经常有老鼠光顾——只是老鼠们都挺害怕姜的。

[ˈdʒɪndʒə(r)][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [rɪˈkwestɪd] [ˈpɪklz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈwɔːtə(r)] .
Ginger usually requested Pickles to serve them , because he said it made his mouth water .
姜 通常 请求 泡菜 到 服务 他们 , 因为 他 说 它 制成 他的 嘴 水 .

Ginger 通常要求 Pickles 为他们服务，因为他说这让他垂涎欲滴。

" [ai] [ˈkænɒt] [beə(r)] , " [sed] [hiː; hi] ,
" I cannot bear , " said he ,
" 我 不能 熊 , " 说 他 ,

"我无法忍受,"他说。

" [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [ˈkæriɪŋ] [ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːslz] . "
" to see them going out at the door carrying their little parcels . "
" 到 看 他们 去 出去 在 这 门 携带 他们的 小的 包裹 . "

"看到他们提着小包裹出门。"

" [ai][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfiːlɪŋ] [əˈbaʊt] [ræts] , " [rɪˈplaɪd] [ˈpɪklz] ,
" I have the same feeling about rats , " replied Pickles ,
" 我 有 这 相同的 感觉 关于 老鼠 , " 回复 泡菜 ,

"我对老鼠也有同样的感觉,"皮克尔斯回答说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈnevə(r)][duː; də][tuː; tə] [iːt] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈkʌstəməz] ;
" but it would never do to eat our own customers ;
" 但 它 会 绝不 做 到 吃 我们的 自己的 顾客 ;

但是，我们绝不会吃掉自己的顾客；

[ðeɪ] [wʊd] [liːv] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [ˈtæbɪθə] - . "
they would leave us and go to Tabitha Twitchit's . "
他们 会 离开 我们 和 去 到 塔比莎 - . "

他们会离开我们，去塔比莎·特威奇特家。

" [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][ˈnəʊweə(r)] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɪndʒə(r)] [ˈgluːmɪli] .
" On the contrary , they would go nowhere , " replied Ginger gloomily .
" 在 这 相反 , 他们 会 去 无处 , " 回复 姜 阴郁地 .

"恰恰相反，他们哪儿也去不了,"金杰沮丧地回答道。

([ˈtæbɪθə] [twɪtʃɪt] [kept] [ðə; ði][ˈəʊnli][ˈʌðə(r)] [ʃɒp] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
(Tabitha Twitchit kept the only other shop in the village .
(塔比莎 Twitchit 保留 这 仅有的 其他 店铺 在 这 村庄 .

（塔比莎·特威奇特在村里经营着另一家商店。）

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [gɪv] [ˈkredɪt] .)
She did not give credit .)
她 做过 不是 给 信用 .)

她没有给予署名。）

[ˈdʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ˈpɪklz] [geɪv] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈkredɪt] .
Ginger and Pickles gave unlimited credit .
姜 和 泡菜 给予 无限 信用 .

Ginger and Pickles 提供无限额信用。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ˈkredɪt] " [ɪz] [ðɪs] — [wen] [ə; eɪ][ˈkʌstəmə(r)] [baɪz] [ə; eɪ][bɑː(r)][ɒv; əv][səʊp] ,
Now the meaning of " credit " is this — when a customer buys a bar of soap ,
现在 这 意义 的 " 信用 " 是 这 — 什么时候 一个 顾客 购买 一个 酒吧 的 肥皂 ,

“信用”的含义是这样的——当顾客购买一块肥皂时，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkʌstəmə(r)] [ˈpʊlɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [pɜːs] [ænd; ənd] [ˈpeɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] — [ʃiː; ʃi]
instead of the customer pulling out a purse and paying for it — she
反而 的 这 顾客 拉 出去 一个 钱包 和 付费 为了 它 — 她
[sez] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [peɪ] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .
says she will pay another time .
说道 她 将要 支付 其他 时间 .

顾客没有掏出钱包付款，而是说她会改天再付。

[ænd; ənd] [ˈpɪklz] [meɪks] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sez] , " [wɪð] [ˈpleʒə(r)] , [ˈmædəm] ,
And Pickles makes a low bow and says , " With pleasure , madam ,
和 泡菜 制作 一个 低的 弓 和 说道 , " 和 乐趣 , 女士 ,

皮克尔斯深深鞠了一躬，说道：“乐意效劳，夫人。”

" [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .
" and it is written down in a book .
" 和 它 是 书面 向下 在 一个 书 .

“而且它被写在一本书里。”

[ðə; ði] [ˈkʌstəməz] [kʌm] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] , [ænd; ənd] [bai] [kˈwɒntɪtɪz] ,
The customers come again and again , and buy quantities ,
这 顾客 来 再次 和 再次 , 和 买 数量 ,

顾客们一次又一次地光顾，并且大量购买。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈfreɪd][ɒv; əv][ˈdʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ˈpɪklz] .
in spite of being afraid of Ginger and Pickles .
在 尽管如此 的 存在 害怕的 的 姜 和 泡菜 .

尽管害怕姜和泡菜。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈmʌni] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [tɪl] .
But there is no money in what is called the " till .
但 那里 是 不 钱 在 什么 是 称为 这 " 直到 .

但是所谓的“收银机”里并没有钱。

" [ðə; ði] [ˈkʌstəməz] [keɪm] [ɪn] [kraʊdz] [ˈevri] [deɪ] [ænd; ənd] [bɔːt] [kˈwɒntɪtɪz] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði]
" The customers came in crowds every day and bought quantities , especially the
" 这 顾客 来了 在 人群 每一个 天 和 买 数量 , 尤其 这
[ˈtɒfi] [ˈkʌstəməz] .
toffee customers .
奶糖 顾客 .

“顾客每天都成群结队地来购买，尤其是买太妃糖的顾客。”

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlweɪz][nəʊ] [ˈmʌni] ; [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
But there was always no money ; they never paid for as much as a
但 那里 曾是 总是 不 钱 ; 他们 绝不 有薪酬的 为了 作为 很多 作为 一个
[ˈpeniwɜːθ] [ɒv; əv] [ˈpepəmɪnt] .
pennyworth of peppermints .
潘尼沃斯 的 薄荷糖 .

但他们总是没钱；他们甚至连一便士的薄荷糖都没付过钱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈseɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈnɔːməs] , [ten] [taɪmz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ˈtæbɪθə] - .
But the sales were enormous , ten times as large as Tabitha Twitchit's .
但 这 销售量 是 巨大的 , 十 时代 作为 大的 作为 塔比莎 - .

但销量非常惊人，是塔比莎·特威奇特销量的十倍。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][nəʊ] ['mʌni] , ['dʒɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['pɪklz] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]
As there was always no money , Ginger and Pickles were obliged to
作为 那里 曾是 总是 不 钱 , 姜 和 泡菜 是 有义务 到
[iːt] [ðeə(r)] [əʊn] [gʊdz] .
eat their own goods .
吃 他们的 自己的 商品 .

由于一直没有钱，姜和泡菜只好吃掉自己的货物。

['pɪklz] [et; eɪt] ['bɪskɪts] [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)][et; eɪt][ə; eɪ][draɪd] ['hædək] .
Pickles ate biscuits and Ginger ate a dried haddock .
泡菜 吃 饼干 和 姜 吃 一个 干燥 黑线鳕 .

泡菜吃了饼干，姜吃了干黑线鳕。

[ðeɪ] [et; eɪt][ðem; ðəm][baɪ]['kænd(ə)l] - [lait] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
They ate them by candle - light after the shop was closed .
他们 吃 他们 经过 蜡烛 - 光 后 这 店铺 曾是 关闭 .

商店关门后，他们点着蜡烛吃了这些东西。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][dʒæn] . 1st [ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] ['mʌni] ,
When it came to Jan . 1st there was still no money ,
什么时候 它 来了 到 一月 . 1st 那里 曾是 仍然 不 钱 ,

到了1月1日，仍然没有钱。

[ænd; ənd] ['pɪklz] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][dɒg]['laɪs(ə)ns] .
and Pickles was unable to buy a dog licence .
和 泡菜 曾是 无法 到 买 一个 狗 执照 .

皮克尔斯买不起狗证。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] , " [sed] ['pɪklz] .
" It is very unpleasant , I am afraid of the police , " said Pickles .
" 它 是 非常 令人不快的 , 我 是 害怕的 的 这 警察 , " 说 泡菜 .

"这太不愉快了，我害怕警察,"皮克尔斯说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['teriə(r)] ; [ai][duː; də][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns]
" It is your own fault for being a terrier ; I do not require a licence
" 它 是 你的 自己的 过错 为了 存在 一个 梗犬 ; 我 做 不是 要求 一个 执照
,
,
,

"你既然是只梗犬，那都是你自己的错；我不需要执照。"

[ænd; ənd]['naɪðə(r)] [dʌz] [kep] , [ðə; ði] ['kɒli] [dɒg] . "
and neither does Kep , the Collie dog . "
和 两者都不 做 贡布 , 这 柯利犬 狗 . "

柯利犬凯普也一样。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sʌmənd] .
" It is very uncomfortable , I am afraid I shall be summoned .
" 它 是 非常 不舒服 , 我 是 害怕的 我 将 是 被召唤 .

"这很令人不安，恐怕我会被传唤。"

[ai][hæv; həv] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][ə'pɒn]['kredɪt][æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] ;
I have tried in vain to get a licence upon credit at the Post Office ;
我 有 尝试 在 徒劳 到 得到 一个 执照 之上 信用 在 这 邮政 办公室 ;

我曾多次尝试在邮局赊账办理驾照，但都失败了；

" [sed] ['pɪklz] .
" said Pickles .
" 说 泡菜 .

"皮克尔斯说道。"

" [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [pə'li:smən] .
" The place is full of policemen .
" 这 地方 是 满的 的 警察 .

这里到处都是警察。

[ai] [met] [wʌn] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [həʊm] . "
I met one as I was coming home . "
我 遇见 一 作为 我 曾是 未来 家 . "

我回家途中遇到了一个。

" [let] [ˌjuː 'es] [send] [ɪn] [ðə; ði] [bɪl] [ə'gen] [tuː; tə] ['sæmjʊəl] ['wɪskəs] , ['dʒɪndʒə(r)] , [hiː; hi] [əʊz] - / [naɪn]
" Let us send in the bill again to Samuel Whiskers , Ginger , he owes 22 / 9
" 让 我们 发送 在 这 账单 再次 到 塞缪尔 胡须 , 姜 , 他 欠款 - / 9
[fɔː(r); fə(r)] ['beɪkən] . "
for bacon . "
为了 熏肉 . "

"我们再把账单寄给塞缪尔·威斯克吧，金杰，他欠我22先令9便士的培根钱。"

" [ai] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [peɪ] [æt; ət] [ɔːl] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪndʒə(r)] .
" I do not believe that he intends to pay at all , " replied Ginger .
" 我 做 不是 相信 那 他 意图 到 支付 在 全部 , " 回复 姜 .

"我不认为他打算付钱,"金杰回答说。

" [ænd; ənd] [ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['ʌnə] ['mærɪə] [p'ɒkɪts] [θɪŋz] — [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [kriːm]
" And I feel sure that Anna Maria pockets things — Where are all the cream
" 和 我 感觉 当然 那 安娜 玛丽亚 口袋 事物 — 在哪里 是 全部 这 奶油
['krækəz] ? "
crackers ? "
饼干 ? "

"而且我确信安娜·玛丽亚会把东西揣进口袋——奶油饼干都去哪儿了？"

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [ðem; ðəm] [jɔː'self] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪndʒə(r)] .
" You have eaten them yourself , " replied Ginger .
" 你 有 吃 他们 你自己 , " 回复 姜 .

"你自己吃过它们,"金杰回答道。

['dʒɪndʒə(r)] [ænd; ənd] ['pɪklz] [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] ['pɑːlə(r)] .
Ginger and Pickles retired into the back parlour .
姜 和 泡菜 退休 进入 这 后退 客厅 .

金杰和皮克尔斯退到了后面的客厅里。

[ðeɪ] [dɪd] [ə'kaʊnts] .
They did accounts .
他们 做过 账户 .

他们做了账目。

[ðeɪ] ['ædɪd] [ʌp] [sʌmz] [ænd; ənd] [sʌmz] , [ænd; ənd] [sʌmz] .
They added up sums and sums , and sums .
他们 额外 向上 总和 和 总和 , 和 总和 .

他们不断地加总和，加总和，加总和。

" ['sæmjʊəl] ['wɪskəs] [hæz; həz] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪl] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [teɪl] ;
" Samuel Whiskers has run up a bill as long as his tail ;
" 塞缪尔 胡须 有 跑步 向上 一个 账单 作为 长的 作为 他的 尾巴 ;

"塞缪尔·威斯克的账单已经和他的尾巴一样长了；

[hiː; hi] [hæz; həz] [hæd; həd] [æn; ən] [aʊns] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [snʌf] [sɪns] [ɒk'təʊbə(r)] . "
he has had an ounce and three - quarters of snuff since October . "
他 有 有 一个 盎司 和 三 - 四分之一 的 鼻烟 自从 十月 . "

自十月以来，他已经吸食了一盎司四分之三盎司的鼻烟。

" [wɒt] [ɪz]['sev(ə)n] [paʊndz] [ɒv; əv]['bʌtə(r)][æt; ət][wʌn] / [θriː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['siːlɪŋ] [wæks]
" What is seven pounds of butter at 1 / 3 , and a stick of sealing wax
" 什么 是 七 磅 的 黄油 在 1 / 3 , 和 一个 戳 的 密封 蜡
[ænd; ənd][fɔː(r)] ['mætʃɪz] ? "
and four matches ? "
和 四 比赛 ? "

"七磅黄油（每磅三分之一）、一根封蜡和四根火柴加起来是多少？"

" [send] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪls] [ə'gen] [tuː; tə] ['evribɒdi] - [wɪð] [kaʊnt] , - " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪndʒə(r)] .
" Send in all the bills again to everybody ' with compts , ' " replied Ginger .
" 发送 在 全部 这 账单 再次 到 大家 - 和 计算 , - " 回复 姜 .

"把所有账单再寄给所有'有欠款'的人,"金杰回答道。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ,
After a time they heard a noise in the shop ,
后 一个 时间 他们 听到 一个 噪音 在 这 店铺 ,

过了一会儿，他们听到店里传来响动。

[æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [pʊʃt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
as if something had been pushed in at the door .
作为 如果 某物 有 到过 推动 在 在 这 门 .

就好像有什么东西从门缝里塞进来了一样。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] ['pɑːlə(r)] .
They came out of the back parlour .
他们 来了 出去 的 这 后退 客厅 .

他们从后面的客厅里出来了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['envələʊp] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kaʊntə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'liːsmən] ['raɪtɪŋ] [ɪn]
There was an envelope lying on the counter , and a policeman writing in
那里 曾是 一个 信封 说谎 在 这 柜台 , 和 一个 警察 写作 在
[ə; eɪ] [nəʊt] - [bʊk] !
a note - book !
一个 笔记 - 书 !

柜台上放着一个信封，一名警察正在笔记本上写东西！

['pɪklz] ['nɪəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɪt] , [hiː; hi] [bɑːkt] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɑːkt] [ænd; ənd] [meɪd] ['lɪt(ə)l]
Pickles nearly had a fit , he barked and he barked and made little
泡菜 几乎 有 一个 合身 , 他 吠叫 和 他 吠叫 和 制成 小的
['rʌʃɪz] .
rushes .
冲刺 .

Pickles差点发疯，它不停地吠叫，还小幅度地冲撞。

" [baɪt] [hɪm] , ['pɪklz] ! [baɪt] [hɪm] !
" Bite him , Pickles ! bite him !
" 咬 他 , 泡菜 ! 咬 他 !

"咬他，皮克尔斯！咬他！"

" ['splʌtəd] ['dʒɪndʒə(r)][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)] - ['bærəl] , " [hiːz] ['əʊnli][ə; eɪ]['dʒɜːmən] [dɒl] !
" spluttered Ginger behind a sugar - barrel , " he's only a German doll !
" 喷溅 姜 在后面 一个 糖 - 桶 , " 他是 仅有的 一个 德语 玩具娃娃 !

"姜格躲在糖桶后面结结巴巴地说，'他只是个德国娃娃！'"

" [ðə; ði] [pə'liːsmən] [went] [ɒn] ['raɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nəʊtbʊk] ; [twaɪs] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]
" The policeman went on writing in his notebook ; twice he put his pencil in his
" 这 警察 去 在 写作 在 他的 笔记本 ; 两次 他 放 他的 铅笔 在 他的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

"警察继续在笔记本上写东西；他两次把铅笔放进嘴里，

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [dip] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtriːkl] .
and once he dipped it in the treacle .
和 一次 他 浸入 它 在 这 糖浆 .

他把它浸入糖浆里。

[ˈpɪklz] [bɑːkt] [tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɔːs] .
Pickles barked till he was hoarse .
泡菜 吠叫 直到 他 曾是 嘶哑 .

皮克尔斯吠叫到嗓子都哑了。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [tʊk] [nəʊ] [ˈnəʊtɪs] .
But still the policeman took no notice .
但 仍然 这 警察 采取 不 注意 .

但警察仍然置之不理。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːd] [aɪz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈhelmɪt] [wɒz; wəz] [səʊd] [ɒn] [wɪð] [stɪtʃis] .
He had bead eyes , and his helmet was sewed on with stitches .
他 有 珠子 眼睛 , 和 他的 头盔 曾是 缝制的 在 和 针脚 .

他长着珠子一样的眼睛，头盔是用针线缝上去的。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [ˈlɪt(ə)l] [rʌʃ] — [ˈpɪklz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [ˈempti] .
At length on his last little rush — Pickles found that the shop was empty .
在 长度 在 他的 最后的 小的 匆忙 — 泡菜 成立 那 这 店铺 曾是 空的 .

最后，皮克尔斯匆匆忙忙地跑了一圈，却发现商店空无一人。

[ðə; ði] [pəˈliːsmən] [hæd; həd] [dɪsəˈpɪəd] .
The policeman had disappeared .
这 警察 有 消失 .

警察不见了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈenvələʊp] [rɪˈmeɪnd] .
But the envelope remained .
但 这 信封 剩余 .

但信封还在那里。

" [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [lɪv; laɪv] [pəˈliːsmən] ?
" Do you think that he has gone to fetch a real live policeman ?
" 做 你 思考 那 他 有 已消失 到 拿来 一个 真实的 居住 警察 ?

你认为他是去叫一个真正的警察吗?

[ai] [ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsʌmənz] , " [sed] [ˈpɪklz] .
I am afraid it is a summons , " said Pickles .
我 是 害怕的 它 是 一个 传票 , " 说 泡菜 .

“恐怕这是一张传票,”皮克尔斯说道。

" [nəʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɪndʒə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈenvələʊp] , " [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [reɪts]
" No , " replied Ginger , who had opened the envelope , " it is the rates
" 不 , " 回复 姜 , WHO 有 打开 这 信封 , " 它 是 这 利率

[ænd; ənd] [ˈtæksɪz] , £3 - - - [θriː] / [fɔːr] . "
and taxes , £3 19 11 - 3 / 4 . "
和 税收 , £3 - - - 3 / 4 . "

“不,”金杰打开信封回答说，“是税款，3英镑19又11又3/4英镑。”

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [strɔː] , " [sed] [ˈpɪklz] , " [let] [ˌjuː ˈes] [kləʊz] [ðə; ði] [ʃɒp] .
" This is the last straw , " said Pickles , " let us close the shop .
" 这 是 这 最后的 稻草 , " 说 泡菜 , " 让 我们 关闭 这 店铺 .

“这是压垮骆驼的最后一根稻草,”皮克尔斯说，“我们关门大吉吧。”

" [ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈʃʌtəz] , [ænd; ənd] [left] .
" They put up the shutters , and left .
" 他们 放 向上 这 百叶窗 , 和 左边 .

他们关上百叶窗，然后离开了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
But they have not removed from the neighbourhood .
但 他们 有 不是 已移除 从 这 邻里 .

但他们并没有搬离这个社区。

[ɪn][fækt][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [wɪʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['fɜːðə(r)] .
In fact some people wish they had gone further .
在 事实 一些 人们 希望 他们 有 已消失 更远 .

事实上，有些人希望自己当初能走得更远。

['dʒɪndʒə(r)][ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɒrən] .
Ginger is living in the warren .
姜 是 活的 在 这 沃伦 .

金杰住在兔窝里。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][hiː; hi] [pə'sjuːz] ; [hiː; hi] [lʊks] [staʊt] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] .
I do not know what occupation he pursues ; he looks stout and comfortable .
我 做 不是 知道 什么 职业 他 追寻 ; 他 看起来 肥硕 和 舒服的 .

我不知道他从事什么职业；他看上去身材魁梧，生活舒适。

['pɪklz] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['geɪmkiːpə(r)] .
Pickles is at present a gamekeeper .
泡菜 是 在 展示 一个 猎场管理员 .

皮克尔斯目前是一名猎场管理员。

[ðə; ði]['kləʊzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] [kɔːzd] [greɪt] [ˌɪnkən'viːniəns] .
The closing of the shop caused great inconvenience .
这 结束 的 这 店铺 导致 伟大的 不便 .

商店关门造成了很大的不便。

['tæbɪθə] [twɪtʃɪt] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ə; eɪ][hɑːf] - ['peni] ;
Tabitha Twitchit immediately raised the price of everything a half - penny ;
塔比莎 Twitchit 立即地 提高 这 价格 的 一切 一个 一半 - 一分钱 ;

塔比莎·特威奇特立即将所有商品的价格提高了半便士；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] ['kredɪt] .
and she continued to refuse to give credit .
和 她 持续 到 拒绝 到 给 信用 .

她仍然拒绝给予应有的荣誉。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['treɪdzmənz] [kɑːts] — [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn]
Of course there are the tradesmen's carts — the butcher , the fish - man
的 课程 那里 是 这 工匠们的 购物车 — 这 屠夫 , 这 鱼 - 男人
[ænd; ənd] ['tɪməθi] ['beɪkə(r)] .
and Timothy Baker .
和 蒂莫西 贝克 .

当然还有商贩的推车——肉贩的、鱼贩的，还有蒂莫西·贝克的。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][ɒn] " [siːd] [wɪgz] " [ænd; ənd] [spʌndʒ] - [keɪk] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] -
But a person cannot live on " seed wigs " and sponge - cake and butter -
但 一个 人 不能 居住 在 " 种子 假发 " 和 海绵 - 蛋糕 和 黄油 -
[bʌnz] — [nɒt]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [spʌndʒ] - [keɪk] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['tɪməθiz] !
buns — not even when the sponge - cake is as good as Timothy's !
面包 — 不是 甚至 什么时候 这 海绵 - 蛋糕 是 作为 好的 作为 蒂莫西的 !

但是一个人不能只靠"种子假发"、海绵蛋糕和黄油面包生活——即使海绵蛋糕像蒂莫西做的那么好吃也不行！

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['dɔːmaʊs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sel]
After a time Mr . John Dormouse and his daughter began to sell
后 一个 时间 先生 . 约翰 睡鼠 和 他的 女儿 开始 到 卖
['pepəmɪnt] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
peppermints and candles .
薄荷糖 和 蜡烛 .

过了一段时间，约翰·睡鼠先生和他的女儿开始卖薄荷糖和蜡烛。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [kiːp] " [self] - ['fɪtɪŋ] [sɪks] " ;
But they did not keep " self - fitting sixes " ;
但 他们 做过 不是 保持 " 自己 - 配件 六 " ;

但他们并没有保留“自匹配的六”;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [faɪv] [maɪs][tuː; tə] ['kæri] [wʌn]['sev(ə)n] [ɪntʃ] ['kænd(ə)l] .
and it takes five mice to carry one seven inch candle .
和 它 需要 五 小鼠 到 携带 一 七 英寸 蜡烛 .

五只老鼠才能抬动一根七英寸的蜡烛。

[bɪ'saɪdz] — [ðə; ði]['kænd(ə)ls] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sel] [bɪ'heɪv] ['veri] ['streɪndʒli] [ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] .
Besides — the candles which they sell behave very strangely in warm weather .
除了 — 这 蜡烛 哪个 他们 卖 表现 非常 奇怪的 在 温暖的 天气 .

此外，他们出售的蜡烛在温暖的天气里表现得非常奇怪。

[ænd; ənd] [mɪs] ['dɔːmaʊs] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ðə; ði] [endz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt]
And Miss Dormouse refused to take back the ends when they were brought
和 错过 睡鼠 拒绝 到 拿 后退 这 结束 什么时候 他们 是 带来
[bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [kəm'pleɪnts] .
back to her with complaints .
后退 到 她 和 投诉 .

当人们带着投诉把东西拿回来时，睡鼠小姐拒绝收回这些东西。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['dɔːmaʊs] [wɒz; wəz] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] , [hiː; hi] [steɪd] [ɪn][bed] ,
And when Mr . John Dormouse was complained to , he stayed in bed ,
和 什么时候 先生 . 约翰 睡鼠 曾是 抱怨 到 , 他 入住 在 床 ,

当有人向睡鼠先生抱怨时，他仍然待在床上。

[ænd; ənd] [wʊd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] " ['veri] [snʌg] ;
and would say nothing but " very snug ;
和 会 说 没有什么 但 " 非常 舒适 ;

只说了句“非常舒适”;

" [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ]['riːteɪl] ['bɪznəs] .
" which is not the way to carry on a retail business .
" 哪个 是 不是 这 方式 到 携带 在 一个 零售 商业 .

“这不是经营零售业务的正确方式。”

[səʊ] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wen] ['sæli] ['heni] ['peni] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] ['pəʊstə(r)][tuː; tə]
So everybody was pleased when Sally Henny Penny sent out a printed poster to
所以 大家 曾是 高兴 什么时候 莎莉 亨尼 一分钱 发送 出去 一个 打印 海报 到
[seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['əʊpən][ðə; ði] [ʃɒp] — [hɛniːz] ['əʊpənɪŋ] [seɪl] !
say that she was going to re - open the shop — Henny's Opening Sale !
说 那 她 曾是 去 到 关于 - 打开 这 店铺 — 亨尼的 开幕 销售 !

所以当莎莉·亨尼·彭尼发出印刷海报，宣布她要重新开张营业时，大家都非常高兴——亨尼开业大甩卖！

[grænd][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['dʒʌmb(ə)l] !
Grand co - operative Jumble !
盛大 合作 - 操作 杂乱 !

大型合作社大杂烩！

['pɛniz] ['peni] [praisiz] !
Penny's penny prices !
便士 一分钱 价格 !

一分钱一分钱的价格！

[kʌm] [bai] , [kʌm] [traɪ] , [kʌm] [bai] !
Come buy , come try , come buy !
来 买 , 来 尝试 , 来 买 !

来买，来试，来买！

" [ðə; ði]['pəʊstə(r)] ['riːəli] [wɒz; wəz][məʊst] - [tɪk] .

" The poster really was most ' ticing .

" 这 海报 真的 曾是 最多 - 滴答声 .

“这张海报真是太吸引人了。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌʃ] [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [deɪ] .

There was a rush upon the opening day .

那里 曾是 一个 匆忙 之上 这 开幕 天 .

开业当天人潮涌动。

[ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [kræmd] [wɪð] ['kʌstəməz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kraʊdz] [ɒv; əv][maɪs]

The shop was crammed with customers , and there were crowds of mice

这 店铺 曾是 拥挤 和 顾客 , 和 那里 是 人群 的 小鼠

[ə'pɒn][ðə; ði] ['bɪskɪt] ['kænistəz] .

upon the biscuit canisters .

之上 这 饼干 罐子 .

商店里挤满了顾客，饼干罐上爬满了老鼠。

['sæli] ['heni] ['peni] [gets]['rɑːðə(r)] ['flʌstəd] [wen] [ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə] [kaʊnt] [aʊt] [tʃeɪndʒ] ,

Sally Henny Penny gets rather flustered when she tries to count out change ,

莎莉 亨尼 一分钱 获得 相当 慌乱 什么时候 她 尝试 到 数数 出去 改变 ,

莎莉·亨尼·佩妮在数零钱的时候会变得相当慌乱。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][in'sist] [ɒn] ['biːɪŋ] [peɪd] [kæʃ] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz][kwaɪt] ['hɑːmləs] .

and she insists on being paid cash ; but she is quite harmless .

和 她 坚持 在 存在 有薪酬的 现金 ; 但 她 是 相当 无害 .

她坚持要现金支付；但她其实无害。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][leɪd][ɪn][ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] ['ba:ginz] .

And she has laid in a remarkable assortment of bargains .

和 她 有 铺设 在 一个 卓越 品种 的 特价商品 .

她还精心挑选了一系列物美价廉的商品。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] ['evribɒdi] .

There is something to please everybody .

那里 是 某物 到 请 大家 .

总有一款适合你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神